



НОРВЕШКА
NORWAY

ВЕТЕРИНАРСКО УБЕРЕЊЕ
за извоз у Републику Србију свежег свињског
меса намењеног за исхрану људи

VETERINARY CERTIFICATE
covering export of fresh pork meat intended for human
consumption to the Republic of Serbia

**NORWEGIAN
FOOD SAFETY
AUTHORITY**

Референтни број / Reference number: _____

Земља извозница <i>Country of dispatch:</i>	Норвешка / NORWAY		
Надлежни орган / <i>Competent authority:</i>	NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMUNDDAL, NORWAY		
Инспекцијски орган/ <i>Inspection body:</i>	NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, DISTRICT OFFICE		
Телефон / Phone: + 47 23 21 68 00	Факс / Fax: + 47 23 21 68 01	Е-пошта / E-post: postmottak@mattilsynet.no	

I. Спецификација производа/ Details identifying the product

Име врсте (научни назив): <i>Species (scientific name):</i>	Датум клања: <i>Slaughtering date:</i>	Опис производа: <i>Product description:</i>	Врста амбалаже: <i>Type of packaging:</i>	Број пакета: <i>Number of packages:</i>	Нето тежина: <i>Net weight:</i>
Збир / Sum:					

Неопходна температура током складиштења и превоза
Temperature required during storage and transport: _____ °C

II. Порекло производа/ Origin of the product

Земља порекла/ *Country of origin:* _____

Назив(и), адреса(е) и број објеката која су овлашћена од стране надлежног органа за извоз/*Name(s), address(es) and number(s) of establishment(s) authorized by the competent authority for export:*

Кланица / *slaughterhouse* _____

Објекат за обраду меса / *cutting plant* _____

Хладњача / *cold store* _____

Име и адреса пошиљаоца/ *Name and address of consignor:* _____

Референтни број
/Reference number:

III. Одредиште производа/ Destination of the product

Овај производ се шаље из / *The product is to be dispatched from:* _____
(место слања / *place of dispatch*)

за / *to:* _____
(одредиште / *place of destination*)

_____, у Републици Србији / *in the Republic of Serbia*

Земља транзита / *country of transit* _____

Следећим транспортним средством / *by the following means of transport:* _____

Име примаоца и адреса у месту одређишта/
Name of consignee and address at place of destination: _____

IV. Уверење/ Attestation

Ја, доле потписани званични инспектор овим издаје уверење о следећем:

Уверење о здрављу животиња

1. Месо је добијено клањем и обрадом клинички здравих животиња, које потичу из постројења и области које су званично без заразних животињских болести, што обухвата:
 - Афричку кугу свиња, слинавку и шап, везикуларно обољење свиња, болест Тешен, током последњих 12 месеци на територији Норвешке;
 - Везикуларни стоматитис - током последњих 6 месеци на територији Норвешке;
 - Током протеклих 12 месеци није извршена никаква вакцинација против горе наведених болести, а увоз домаћих животиња вакцинисаних против наведених болести није дозвољен на ову територију сходно ЕУ и према националном законодавству земље извозника.
2. Месо је добијено од животиња које су од рођења остале на територији описаној у више наведеном уверењу, или барем последња три месеца пре клања.
3. У оквиру радијуса од 10 км, као и у месту порекла животиња, није било појаве класичне куге свиња током протекла 3 месеца.
4. Животиње нису биле предмет забране услед појаве свињске бруцелозе током протекла 3 месеца.
5. Месо је добијено од животиња које су
 - Чуване одвојено од дивљих папкара од рођења;
 - Превезене од својих фарми у возилима која су очишћена и дезинфикована пре утовара, према одобреној кланици, без контакта са другим животињама које не испуњавају више наведене услове.

Уверење о јавном здрављу

6. Месо је добијено од животиња које су подвргнуте антe-мoртeм и пост-мoртeм инспекцији, а за које је утврђено да су здраве и без било каквих клиничких доказа о заразним болестима, и сматра се да је подобно за људску потрошњу;
7. Свеже месо је добијено, припремљено и ускладиштено на начин како би се спречила реконтаминација;
8. Агенција за безбедност хране Норвешке је одобрила кланицу за извоз, која поштује национално законодавство у вези хигијене и која је под сталним надзором;

I, the undersigned official inspector hereby certify that:

Animal health attestation

1. Meat was obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals, originating from premises and districts, officially free from infectious animal disease, including:
 - African swine fever, foot-and-mouth disease, swine vesicular disease, Teschen disease – during the last 12 months in the territory of Norway;
 - Vesicular stomatitis – during the last 6 months in the territory of Norway;
 - No vaccination against the disease above-mentioned diseases have been carried out during the last 12 months and imports of domestic animals vaccinated against those diseases are not permitted in this territory in accordance with EC and national legislation of the exporting country;
2. Meat has been obtained from animals that have remained in the territory described in the certificate since birth, or at least the last three months before slaughter;
3. Within a radius of 10 km as well as in the place of origin of the animals there has been no outbreak of the classical swine fever during the last 3 months;
4. Animals were not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the last 3 months;
5. Meat has been obtained from animals that
 - have kept separately from wild cloven-hoofed animals since the birth;
 - have been transported from their holdings in vehicles cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughter house without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above.

Public health attestation

6. the meat has been obtained from animals which were subject to ante-mortem and post-mortem inspection and were found healthy and sound without any clinical evidence of contagious disease, and considered to fit human consumption;
7. the fresh meat has been obtained, prepared and stored in a manner to prevent recontamination;
8. The slaughterhouse is authorized for export by the Norwegian Food Safety Authority, is compliant with national hygiene legislation and is under constant supervision.

	Референтни број <i>/Reference number:</i>
<p>9. Месо и амбалажа је обележена читљивим жигом или печатом о званичној пост-мортем инспекцији уз навођење имена и броја објекта (кланице);</p> <p>10. Свака појединачна заклана животиња је испитана на трихинелозу са негативним резултатом;</p> <p>11. Према националном програму о праћењу резидуа у животињским и пољопривредним производима, месо не садржи резидуе супстанци са природним или синтетичким хормонима, тиреостатичким агенсима, антибиотицима, пестицидима или другим даваним медицинским производима који су више од међународних лимита за индивидуалне супстанце. Животиње су послате на клање после датума повлачења, које су међународне здравствене власти поставиле за релевантне лекове.</p> <p>12. Норвешки пољопривредни производи (свежи или обрађени) су били и још увек јесу предмет сталног система праћења нивоа радиоактивности, а измерени нивои су испод оних за које Међународна здравствена организација сматра да су безбедни. Исте мере инспекције користе се на извозне производе као и на производе за домаћу потрошњу.</p> <p><u>Уверење о добробити животиња</u></p> <p>Заклане животиње су третиране сходно законодавству ЕУ и домаћем законодавству земље извознице у вези добробити животиња.</p>	<p>1. <i>Meat and packaging are marked with readable official health mark of official post-mortem inspection with specification of the name or number of the meat establishment (slaughterhouse).</i></p> <p>2. <i>Each individual carcass has been examined for trichinellosis with negative results.</i></p> <p>3. <i>According to the national surveillance program on residues in live animals and agricultural products, the meat does not contain residues of substances with natural or synthetic hormones, thyreostatic agents, antibiotics, pesticides or other administrated medicinal products higher than the allowed international limits for the individual substances. Animals have been sent to slaughter after the withdrawal date, laid down by international health authorities for the relevant medicaments.</i></p> <p>4. <i>Norwegian agricultural products (fresh or processed) have been and still are subject to a permanent monitoring system on radioactivity and measured levels are below those considered as safe by the World Health Organisation. For export products the same inspection measures are observed as for products for domestic consumption;</i></p> <p><u>Animal welfare attestation</u></p> <p>5. <i>Slaughtered animals have been treated in accordance with the EC and national legislation of the exporting country on animal welfare.</i></p>

Сачињено у / Done at _____
(Место / Place)

_____ (Датум / Date)

Печат/Stamp¹ _____
(Потпис званичног инспектора / Signature of official inspector)

_____ (Име и квалификације штампаним словима / Name and qualifications in capitals)

¹ Потпис и печат морају бити у другој боји од боје штампања / The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.